



漢聲

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver.

苦命底心事

「姊嗎？姊姊你好？呀！愉快極了，你開過了西文的早晨報嗎？今天...

亂金銀

第十四回 人散夜闌史胖傳消息 刀鳴劍響馮茂敗江湖...

是部史胖子。李慕白見史胖子滿臉帶笑，彷彿是替自己高興。心中未免納悶...

振華聲藝術研究社 廿三週年紀念引言

春天的令人沉迷而神往。 提柳隨着柔和的吹送而搖擺，倒映入澄澈的溪流...

「紀念」是這懷以往有價值的事物，不致其精神頹廢的意思...

本社立足在華僑社會，業已有廿三個寒暑，一向本着祖師「粉墨登場存心警世」...

我們將於同日下午一時假達雲大戲院演「媽然一笑」一劇...

智慧的花朵 易知選擇 非依仗去不允付出的。顯示他們如果能保有的話仍是不願付出的。

★午時的慷慨與臨終的慷慨是迥然不同的。其一是出于真正的慷慨與慈善...

東京蒙寶舞黨 東京最近發現了一阿飛的組織。叫做蒙寶舞黨。專門勒索西商。

蛇因咬人而死 南非的西蒙城有一家蛇店。有一個助理員名叫波士曼。一天他忽被一條毒蛇咬了一口...

光頭協會 美國俄克州有一班人。組織了一個光頭者協會。專為光頭的人謀福利。半價理髮。也為其目的之一。

玉樓春(首都春雪) 黃紹雄 春迎十里長安路 水馬龍來復去...

前調(廠甸遊春) 黃紹雄 京城春色從何見 歲歲春遊先解句...

不壞 銅英石 金身不壞費張羅 變換當年老老何...

往事的片斷 一凡 「光華文娛社」 從上海流到南京...

借債能助營業否 若汝宜一低廉價之借項以展開生意或改革之變為現代化倘汝有...

Advertisement for McEwan's Milk Loaf White Bread, featuring an image of the product and text about its quality.

Advertisement for Cornett Bros, a shoe store located at 33 E. HASTINGS, offering various styles of shoes.

Advertisement for Fog Hung Co. Ltd., a jewelry and watch store at 12 Pender St. E., PA. 6535.

Advertisement for Owl Drug Co., a pharmacy at 611 Victoria Granville, offering various medicines.

Advertisement for Bank of Montreal, featuring the 'MY BANK' logo and text about its services.

Advertisement for K.C. Book Club, located at 49 E. Pender St., offering a variety of books for sale.

Advertisement for New Chungking Restaurant, located at 178 East Pender St., offering a variety of Chinese dishes.

Advertisement for Heatley Trading Co. Ltd., located at 71 East Pender St., offering various goods and services.

Advertisement for Hop Yick Co., located at 164 Pender St., offering various goods and services.

Advertisement for Wing Tai Co., located at 116 2nd Ave. E., offering various goods and services.

Advertisement for King Hotel, located at 209-7th Ave. E., offering various services.

BING WONG
Percy H. Aliman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912; Res: CE. 0716

▲餐館生意出賣
四大特點
每日收入超過一百五十元
每月舖租一百三十元
位在工商業大街角，百客雲集之區。
廚房，餐廳寬敞，設備完善。

茲因主人富足榮旋，廉價招項，以其條件優異，權利豐厚，堪稱餐業中之王，願諸君留意焉。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

津澳 永茂居老酒庄 酒釀

富貴老牌
藥能補身
酒可禦寒

永茂居藥酒兩者兼而有之
請君朝晚多飲幾杯補益甚大

雲埠 元豐公司總代理批發

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PACIFIC 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

去頭明蝦
源源抵步
長期供應

大帮唐山

美國古利富廠精良出品

味本

是最好味最經濟之味粉

烹調妙方
不用思量
一匙味本
香過鷄湯

代理 總
雲埠國信有限公司
Kuo-Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

各地善士仍樂捐
聖約瑟醫院款

雲埠聖約瑟醫院。為應跑里花大紙廠遊客部華司理丘民三夫婦感情。前數天舉出院長同華務主任馮淑貞女修士。前往該地探訪華僑。到達機場時。有丘先生夫人。用其專車接載往該公司遊客廳。稍事休息。便開茶會。其時丘君夫婦。提及於前日往參觀聖約瑟醫院時。有感該院新增建築。各部份設備新式完善。俱為救濟疾苦病僑。因此大發慈悲心。自動發起樂捐善款五十大元。丘夫人隨即駕其專車領導專員。探訪各地各僑界。慷慨樂助者。計有譚番紹五十元。何元福三十元。岑堯。何三。何元昭。各廿五元。何貽院。岑譚斯。各十元。李卓培。謝文創。朱仕炳。麥鏡湖。關仲武。黃錦明。各五元。該地僑胞。為數不多。而為善熱心。故該院決定將凡十五元以上者芳名。補刻在院正門前。以資表揚而留紀念。

據該院財務部報告其在數月來。間中所收到自動交到或郵付善款。未經登報者。茲彙集開列。以揚仁風。以伸謝忱。

紫金城。鄭頌堯。凌頭橋所。各五十元。楊恩賢。李江年。各廿五元。趙士正。李潤細。各廿元。容安民。李用好。徐應制。各十元。

查該院勸捐獎勵。凡私人捐十五元以上者刻一個名。廿五元者刻兩個名。香港總發行所永泰街七號。溫埠各大商店均有代售。

張明益登翁識親友

本埠聞人張明益先生之次子文君君。與溫埠僑商李璧來之女新認小姐。于昨廿五日在此間長老會舉行結婚。男賓相陳廉。張文善。女賓相劉素馨。張坤雄。由禮聘南牧師主持嘉禮。張繼夫人與張琴。禮而隆重。張明益先生。以登翁之喜。兄弟親友世誼。紛紛致賀。盛情可感。故特于昨廿六日下午五時半。假座陶陶酒家。除其親自主理外。外。中西嘉賓雲集。喜樂合奏。飛觴傳杯。盛極一時。會中。因時間關係。祇是劉煥堯代表主人宣佈設宴旨趣。女主人李璧來及劉總領事訓話。未及演講者。則有劉總領事。譚冠三主事。與鄭振衡。黃文甫。李日如。關崇顯。司徒捷子。黃堯傑。黃恭禧。馬榮騰。黃炳行。王華進。伍澤謙。雷根。林洪公。徐子樂。梁雨着。朱去非。司徒國。吳照光。周南山。余勳平。劉光祖。馬發強。余照和。蔣安烈。簡業存。周玉生。周育生。何勁洲。劉孔樞。關若愚。黃樹輝。林混德。林之夏。馬發民。簡建平。李期軒。陳文彬。朱俊表。伍善予。關健。張繼。關耀宗等先生。主人對此。至引以為抱歡。張登翁以喜事不忘舊教。及僑胞福利。特助大公義學。華僑公立學校。文強學校。三校經費每廿元。並請中華總會館抗例費十元。關懷僑胞。澤及序序。至為可嘉云。

周開強新翁宴客
樂助慈善經費

雲埠僑商周開強先生之子明樞君。本月六日。在錦輝與李炳坤先生之女娟小姐結婚。周翁特于本月廿六日。在新華酒家設筵卅餘席。以謝親友之雅意。新郎明樞君。乃本埠振華醫藥術研究社之社員。故該社善樂委員。亦到場參加奏曲助慶。情形至為熱鬧。周翁即席捐助大公義學經費廿元。又捐該社經費廿元。由大公義學李劍翁及該社主委鄭少棠君接受。並向周翁道謝。該社社員。不勝銘感。而周翁喜慶不忘舊教與公益之精神。殊令人景仰也。

伍根廷夫人定期出殯

雲訊。本埠殷商伍根廷。其夫人林鮑卿。中山二區安堂鄉人。隨夫旅加數十年。近以年老。屢為病魔所纏。至昨廿四日上午六時半。心疾復發。病終於聖保羅醫院。茲聞其出殯期。已定本月廿九日(星期三)下午一時。在暗市黨殯儀館舉行云。

林族獎勵宏勉學士

雲訊。本年度卑詩大學於去周舉行第四十六屆畢業典禮。華生方面亦不少。查工科學業學生中電器工程科宏勉君。成績優異。得政府獎金八百元。該族同人。特為慶賀。於昨(廿六日)下午二時。在西河總堂大禮堂舉行慶祝會。參加者極為踴躍。主席佐然宣佈慶會并勉勵宏勉君及備贈獎品乙件。以表宗人景仰之意。宏勉君繼而向太祖比干獻花致敬及向眾致謝詞。剛毅君相繼致謝及致教子之至意。鴻能。立富。禮舉。洪公等相繼致謝。未由萬有君報告堂務。茶會。盡歡而散。

夫猶有雄心

聖人云。食色性也。惟龍馬精神。亦宜用之有節。况老夫猶有雄心。且而而後。其不色傷體弱也。有幾人哉。雷鳴春補精。係按御醫秘方配成。使便得法。藥純效速。培補虧弱。靈驗非常。凡老少色傷體弱。陰虛陽痿。腰痛夜便等症。服之能生精液。旺氣血。滋養精神。如是。則不獨色傷體弱。得以痊愈。而於國房之樂。更趨趨。積生焉。請今日起即購而服之。溫埠總代理廣生堂。

精補精

聖人云。食色性也。惟龍馬精神。亦宜用之有節。况老夫猶有雄心。且而而後。其不色傷體弱也。有幾人哉。雷鳴春補精。係按御醫秘方配成。使便得法。藥純效速。培補虧弱。靈驗非常。凡老少色傷體弱。陰虛陽痿。腰痛夜便等症。服之能生精液。旺氣血。滋養精神。如是。則不獨色傷體弱。得以痊愈。而於國房之樂。更趨趨。積生焉。請今日起即購而服之。溫埠總代理廣生堂。

周開強新翁宴客
樂助慈善經費

雲埠僑商周開強先生之子明樞君。本月六日。在錦輝與李炳坤先生之女娟小姐結婚。周翁特于本月廿六日。在新華酒家設筵卅餘席。以謝親友之雅意。新郎明樞君。乃本埠振華醫藥術研究社之社員。故該社善樂委員。亦到場參加奏曲助慶。情形至為熱鬧。周翁即席捐助大公義學經費廿元。又捐該社經費廿元。由大公義學李劍翁及該社主委鄭少棠君接受。並向周翁道謝。該社社員。不勝銘感。而周翁喜慶不忘舊教與公益之精神。殊令人景仰也。

伍根廷夫人定期出殯

雲訊。本埠殷商伍根廷。其夫人林鮑卿。中山二區安堂鄉人。隨夫旅加數十年。近以年老。屢為病魔所纏。至昨廿四日上午六時半。心疾復發。病終於聖保羅醫院。茲聞其出殯期。已定本月廿九日(星期三)下午一時。在暗市黨殯儀館舉行云。

林族獎勵宏勉學士

雲訊。本年度卑詩大學於去周舉行第四十六屆畢業典禮。華生方面亦不少。查工科學業學生中電器工程科宏勉君。成績優異。得政府獎金八百元。該族同人。特為慶賀。於昨(廿六日)下午二時。在西河總堂大禮堂舉行慶祝會。參加者極為踴躍。主席佐然宣佈慶會并勉勵宏勉君及備贈獎品乙件。以表宗人景仰之意。宏勉君繼而向太祖比干獻花致敬及向眾致謝詞。剛毅君相繼致謝及致教子之至意。鴻能。立富。禮舉。洪公等相繼致謝。未由萬有君報告堂務。茶會。盡歡而散。

美倫鞋店

緬街五零九號

The name **HARTT** makes the difference!

The **HARTT** Shoe



The name Hartt on your shoes is your assurance of the finest materials obtainable and years of experience in skilled craftsmanship. The result—distinctive styling... comfort and wear.

請僑胞們注意好機會！本店所有著名鞋靴大減價拾二天以酬謝顧客之雅意千載一時之機幸勿錯過遐邇諸君 快來！快來！！

本店代理各著名鞋靴廠如“Hartt”、“Stacer”、“Pittche”、“Oakwood”等。其皮料之堅固。款式之精美。價錢又相宜。久為僑胞稱贊。今本店存貨過多。照原價一律減平。五折至八折。由五月十七日起至卅一號止。童叟無欺。倒屣歡迎。

右圖左圖乃 Hartt 公司所製款式共十餘種。號數俱全。原價由二十拾元至二十三元半。現減價由一十六元八毫至一十八元八毫五。Stacer 拾餘種原價由一十七元九毫五至二十一元。現減價由十四元三毫五至一十六元半。Oakwood 原價由一十二元半至一十七元半。現減價由九元九毫五至一十三元九毫五。另有其他各公司時款新靴。原價由八元五毫至一十五元。現減價由一元九毫五至六元半。各樣號數俱全。

美倫鞋店謹啟

Superb Shoemanship

The **HARTT** Shoe FOR MEN



The Hartt Triple: this is the true classic style preferred by men of discernment. Hartt craftsmanship at its finest—select aniline calf by Collis.